

2023년 3월 23일
March 23, 2023

**2023 자유의 방패 연합연습을 지지하며 성공적 연습을 축하하는
한미동맹재단과 주한미군전우회의 공동메시지**
**KUSAF and KDVA Joint Message Supporting and Congratulating
Exercise Freedom Shield 2023**

대한민국 방위는 한미 양국 국민 모두에게 중요합니다. 한미연합사는 대한민국 방위를 책임지는 사령부로서 훈련을 통해 북한의 실질적인 위협에 대비할 수 있어야 합니다.

The defense of the Republic of Korea is of vital importance to the Korean and American people. As the command responsible for the defense of Korea, the ROK-U.S. Combined Forces Command (CFC) must train to be ready against a real threat from North Korea.

한미동맹재단과 주한미군전우회는 한미연합사의 자유의 방패 연합연습과 전사의 방패 연합 야외 기동훈련을 전폭적으로 지지합니다. 군사 훈련은 군이 임무를 수행하기 위한 정상적이고 필수적이며 대체불가한 요소입니다. 이번 자유의 방패 지휘소 연습은 한국군, 주한미군, 연합사 및 예하 구성군사, 유엔사를 포함하여 다양하게 편성된 부대들의 작전 수행 능력과 협조 절차를 통합했습니다.

The Korea Defense Veterans Association and the Korea-US Alliance Foundation fully support CFC's Exercise Freedom Shield and Warrior Shield Field Training Exercise (FTX). Military training is a normal, essential, and irreplaceable part of any military's ability to carry out its mission. This Freedom Shield command post exercise integrated the operational practices and coordination of a diverse and unified group that included the ROK Military, U.S. Forces Korea (USFK), CFC and its subordinate component commands, and United Nations Command (UNC).

전사의 방패 훈련은 "공중, 지상, 해상, 우주, 사이버, 특수 작전을 통해 한미 양국군의 협력을 강화하고 전술, 전기 및 절차를 숙달시키는" 야외기동 훈련으로써, 자유의 방패 연습을 보완했습니다. (출처 연합사 언론보도)

The Warrior Shield FTX complemented the Freedom Shield exercise with field training to "further enhance the ROK and U.S. militaries' cooperation through air, land, sea, space, cyber and special operations, and improve upon tactics, techniques and procedures" (from CFC's press statement at www.usfk.mil/Media/Press-Products/Press-Releases/Article/3317645/freedom-shield-23-set-to-begin/).

재단과 전우회 회원들은 한미 연합연습 경험을 통해, 한국에서 실시되는 높은 훈련 수준과 장비를 잘 이해합니다. 전우회 회원들을 포함하여 수백만 명의 미국인과 한국인들은 1950-1953년 한국전쟁이 일어났던 지역에서 훈련했던 소중한 경험을 갖고 있습니다. 전우회 회원들은 DMZ 전역에서 실제 위협에 대비한 실전적인 훈련 경험담을 회상했습니다. 우리는 이 소중한 이야기를 주한미군전우회 디지털 도서관(<https://kdva.vet/digital-library/>)에 올려 놓았습니다.

Since many members of KUSAF and KDVA have participated in exercises in Korea, we understand the very high level of equipment and training that occurs in Korea. Millions of Americans and Koreans – many of whom are KDVA members – reflect fondly of their experiences in Korea training on the same ground that the Korean War was fought in 1950-1953. KDVA members have recounted their personal stories about the realistic training against a real threat across the DMZ – they are available in the KDVA Digital Library (<https://kdva.vet/digital-library/>).

한미동맹재단과 주한미군전우회는 북한의 침략을 억제하고 세계 10 위 경제 대국인 대한민국의 안보를 지키기 위해 헌신하는 한미 양국군 장병들에게 경의를 표합니다.

KDVA and KUSAF thank the women and men serving in Korea for deterring North Korean aggression and maintaining a secure environment for the 10th largest economy in the world, the Republic of Korea.

함께해요 한미동맹!

“Together for the ROK-U.S. Alliance”



정승조

예비역 육군 대장

한미동맹재단 회장

Jung, Seung Jo

General, ROK Army (Retired)

President, KUSAF



커티스 스카파로티

예비역 육군 대장

주한미군전우회 회장

Curtis M. Scaparrotti

General, U.S. Army (Retired)

President, KDVA